



صاحب امتیازی :
شهبندر زاده قلبلی
امیر ملی

اداره و تحریر محلی :

جفال اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتلیدر .

نسخه سی هریرده

۲۰ باره در .

۳ جاذی الاول ۳۲۸

شرائط اشتراك :
سنه لکی ۳۰ ، التی آیلنی
۲۰ غرور

ممالك اجنبیه ایچون :

سنه لکی ۱۰ ، التی آیلنی ۶ فرانقدر . اعلانات
ایچون اداره مأموری محمد زهی بکه مراجعت ایتلیدر .

۴ اغستوس افرنجی

۱۹۱۰

۲۹ نیسان ۱۳۲۶

وَلَا تَجْعَلُوا دِينَكُمْ تِلْكَ الْأَمْثِلَ : التَّحْقِيقُ

اولان اشكال واسمعی كسب نایله مشدر . مع مافه نیجه زمانلر بزم ملكتمزده كرك جمیت و كرك شركتلا مجهول و متروك بر اقلمش اولدیفندن شركت سوزلری صوك عصر ظرفده بورالره ادخال ایدلش و فقط معنایه مقضایه نمم ایتمش و جمیت سوزی ایسه [جمیت تدریسسه و سائره کبی بعض تعمیراتده کی استعمال محدودندن صرف نظر اولونورسه] اتحاد و ترقی جمیتك تشكیله برابر هر كسیجه طوبولمشدر .

اقتلا بزدن صوكره و سائل ترقیه به مراجعت مجبوریتی حسن ایتمه اوزرینه بزه دخی شركتلا و جمیتلا تشكیله باشلامشدر . لکن عجبا بزم شركت ایله جمیت آره سنده کی فرق اساسی بی تقدیر ایده . بیلورمی بزم ؟

صاقین جمیت یایق دعواسیله شركتلا تاسیسته اوغراشیور اولمایلم ! بوراسی استقبال ملیمز ایچون بك مهم اولدیفندن بزمی دوشوندرمكلا بی برستله در . بالاده کی تمرینمزی تأیید ایتش اولق ایچون بر قاج سوز دها سو یایه جگیز . منفعت قیدی بر طرفه آتوب و یاخود آكلامیوب بر شركته كركم ، بر شركت یایق نه قدر معناسز و منطقسز بر حرکت اولورسه ، منفعت مادیه قیدیله بر جمیت كركم و یاخود بر جمیت یایق اودر جملرده مناسب قدر . موضوعی ، قواعدی غایبی خلافده برایش یایق ، آبی کوتو ، هیچ بر مقصد وامل تأمین ایده من . بوراسی هر كسه معلوم اولورسه آلدانان بولونه مایه جی ایچون آلدانانكده برایش كورمیه جکی میدانددر .

بر شركت ، هیچ بر فداكارانی ایجاب ایتز ، قازانق ایچون بر اصول ، بر طرفه در . هر شركت ، مشاركتندن بر جزو سرمایه طلب ایدر . مقابلنده اوكا بر فائده ، بر كار و وعد ایلر . هر شركت شرائطی معلوم و مبین اولور ، مشاركت و وعدا بیكدی فائده ایسه ، مادی بر فائده ، یعنی باره در .

شهرك علماسی ، علامه مشهدی ك نكبتندن بك زیاده متأثر اولمشدی . علمای كرام ، بویه بر صرعه علامه مشهدی ایله آره لرنده کی اختلاف افكارك تأثیراتی اونونمق بویكلكی كوسترمه شار و فضل و عرفانی اعتراف و تسلیم ایندكلی او نادیده عصری ، او كنجنیه معرفتی قورتارمق املنه دوشمشلردی . اسلاف كرامك تراجم احوالی حقیقه تدقیق ایدیلر ، نظر تدقیق ، اعماق حادثات و احواله افتاد اولونورسه دین مبین اسلامده کی آزاده کی تفكر و حریت افكار و كلامه تحسین خوان اولماق الدن گلز .

واقعا حر اندیش بك چوق علمامو شایخ رطافم شده ایده دوجار اولمشار و حتی وجدانلرجه حسن ایندكلی حق و حقیقت نامه فدای جان بیله ایتشله سده بویك احواله اجماع علمانك هان هیچ بر دخلی اولیوب ا كثریا رفكر سیاسی و نفع شخصی طولا ییسیله مظالم و اعساف یوز كوسترمشدر .

جمیتلر بویه دكدر . بر جمیته ، مادی هیچ برشی مقابل اولماق اوزره و بریله جك سرمایه ، فداكارلقدر بوفداكارلق جمیتك منفعت مادیه سنی تأمین ایچون و برلش اولیوب صرف و برهك مال معنویسی اولان بر مقصد وامل تأمین ایچون و برلش اولدیفندن و برهك جمیتندن هیچ بزمادی مكافاة و عوض طلبنه حق یوقدر مقدس بیلین بر مقصدك حیز حصوله كلی جمیته كبرن شیخك امید ایده جکی بكانه مكافاة معنویه در .

جمیت تشكیله كننجه : هیچ كسه اساسی بر فكره استناد ایتدكجه بر جمیتك اساسی قوراماز ، قورسه دخی یابداز اوله ماز . هله بر جمیت تشكیله ایدنلرده اوكه سوردكاری فكر خلافده بر مقصد وار ایسه ، بویه لرك قوروجنی بنا ادنا بر باد معاكس ایله ییقیلر . لکن بو شكلده جمیتلر دن ایکی نتیجه مؤسسه حصوله كایر . بونك بریسی ملتده کی جمیت فكرینی ضعیفك ، ایكنجیسی ایسه علمی لزومسز و لوله لاله طولدیرمق .

بوسیه مبین بیكی جمیتلر یاییاركن ، بر جمیتله بر شركت آره سنده کی فرق دوشونك لازمدر . هله بیك بر جمیته كیره جك آدم ، نه یابدنی اولجه دوشونك ایدر دوشونمندن ایش كورمك ، هر وقت اونودلامسی واجب اولان دساتیر حكیمه دندر .

او كسوزلر

او كسوزلر ، آتادن ببادن مجروم اولان بیچاره جو جقار ، هیئت اجتماعیه ك دست شفقت و مروته ، حسن انسانیت و عاطفته مودوعدر . او كسوزلر ، اسلام و انسان نامه مستحق اولان وجدانی انسانلرك اوز اولادیدر . او كسوزلر ، مرحمت الهیه به اقتضار حسیله مزین القاب اولان آدملره و دیمة الاهددر . بروسه ده اتحاد و ترقی قلوبلرینك همت و دلائلیله او كسوزلر ایچون برلنی مكتب كشاد ایدلش ایدی . ردم كشاد ائساننده بر او كسوزك ایراد ایتدكی نطق ،

اصفهان علماسی بر جم غفیر اولدقلری حالدوزیر عمیدالملك مر اجمت ایتشله سده علامه ك عوفی و یاخود جزانك تأخیری استحصا ایده مه مشلردی .

وزیر عبدالملك ، یالكنز علامه ایله كوروشمه لرینه و اعتراف خطاییله توبه ایتمه سی ایچون چالشمه لرینه مساعد ایتش ایدی .

اوج كننچك میدان سیاسته بالمواصله جانلره بك یقین بر موقده بولوندقلری صرعه ، علمایك انتخاب ایتدكی هیئت ناصحه ده میدانه كیریوردی . بوهیت ، فحول علمادن بش كشدن متشكل ایدی . علمای . علامه مشهدی ك یانه تقرب ایتدیلر . اهالی بویوك بر مراق و هیجان ایله علما آره سنده جریان ایده جك مباحثه ك نتایجنه منتظر قابوردی ، بر طاقی علامه ك باشنی قورتارمق ایچون توبه ایده جك . دیگر قسمی ایسه علامه ك بویه بر رجعتی قبول ایتیه جکی ادعا ایابوردی .

احساسات عالیه اصحابی رفته كثیره جك ماهیتده در . ارباب خیرك او كسوزلره قارشی فعالیت مر و ترینه وسیله اولور امیله بویه بونطقی و غایت سلیس و ساده بر افاده ایله یازیلان توحید مناجاة آمیزی درج ایلوروز . بر او كسوزك شكران معصومانسی

محترم اقدیارم

حضور بلند بگزده ، بر ایکی سوز جگیز سوبلمك ایچون ، قلبی ، آبی و طائلی ایکی ضد حسك تحت تأثیرنده چاربان ، شوقیم بیچاره به مساعده بیورمه . كزی استرحام ایده رم .

خی ، بقیدن طائیانلر سوبویه بورك ، دوغدیغ زمان ، بنده هر كس کی بر آنام ، برده بابم وارمش . فقط ، بن نه آتشمك تبسمی ، نه ده بابانك نوازشنی خاطلامایورم .

قدرت فاطره ، بك براز مفكره بخش ایتدكی زمان ، اطرافه باقیدم . عجبا بنم ایچون چاربان بر والده قلبی ، خی آرایان بر بابا نظری وارمی دیدم . فقط تأمین ایدرم افسیدلركم ، برشی قوجاقلاقم ایچون آجیلان نانوان قوللرم ، هیچ برشی بوله میه رق یانلریمه دوشدی .

بنده بر انسان ایدم ، بنده هر كس کی یشامه ، سوبلمك ، اوقشامه محتاج ایدم . فقط ، فلك بك هنوز اطرافی كوره مزكن ، اویه برضربه ایندیر . مشك ، اونك و بر دیکس سرسلاك تأثیریه ، بولندیغ مزلقه مهلكی ، بر قاج كون اولنه قدر بیله مدم . و انسانلرك ، مسعود همجنسك آياقوله چيكنه دكلی جامورلره قاریشم . انسانیم معنوم محو اولدی . فصل اولدی بیله میورم . بركون ، ایننده جبالا . دیغ چركادن ، خی رحیم ، شفیق بر ال چكدی چیقاردی : كوزی آچدیغ زمان ، بكارس دیدی كه : سنده انسانك ، سنده هر كس کی یشایه جقك ، تنور ایده جكك .

اوبولمك ، اوزرینه خار و صیمی كوز یاشلری

هیئتك رئیس و علامه ك نناخوان فضل و عرفانی اولان بر استاذ ، هیجاندن تیره بن برسله سبوزه باشلادی :

استاذ - قارداشم مشهدی ! سنك قدر كزیده بر عالمك ، بر نادره دورانك بویه به محو اولماسنه سنده بیایرسك كه بز خادمین دین مبین راضی اوله مایز . (كوزلرنده قطرات تأثر كورونهك) كل ، قارداشم مشهدی ، علم شریف حرمتنه ، شو دعوالردن وازكچ مشهدی -- بر سر - كبی بما یه فخر ایده رم ، محبتكزه متشكرم ، لکن افكارمندن تبری ایده رم ، بنم ادعالم حقایق اسلامیه دن عازتدر ، بونلردن فراغت ارتداده مساودر .

عالم - یا مشهدی ، قارداشم ! انصاف ایت ؛ بوقادار علمای بنام كچمش ، بونلرك علم و كاله نظرأ بزم علممز هیچدر . اونلرك اجمه ادلری ، مضرنی (مابعدی وار)

حس ملیت اودرجه نشوونش دره هر قوم
اناسندن ایرلش قوزی کی، همجنسی آریسور!
ملل مختلفدن متشکل اولان روسیه دولت معظمه سنک
بو یوک تهلکله ره معروض اولدینی شه سزدر.
روسیه، تبه سنک دین و وجدانه مداخله
وقومیلرینه تعرض ایتدیکه اولرکده وار قوتلریله
تخلیس کریانه جالیله جقاری یک طبعیدر.

ینه «روسیه» غزته سنده ترکستان حقنه
ملاحظات آتیه ایراد ایدیلور.

«ترکستان مملکتی روسیه دولتی که زنکین بر
جزئی اولمله برابر روسیه مملکت ساره سی میانده
صایع تجارت جهت، بیوک بر موقع اشغال ایتکده در.
بوحقیقی هرکس اعتراف ایتکه مجبوردر. بوتون
دنیا ده شهرت بولش اولان قیمتدار خلیلر نفیس
وانچه معدنی دیکشله ایکندن معمول قومانلر،
میلونلرجه اوقلرله سنوی اخراج ایدیان پاموق
وقوزه دهابر جوق محلی معمولات و محصولات
بونون روسیه دکل، آوروپایی ده تزین ایتکله
مشهور اولدینی بتون ملل متمدنه تصدیق ایدیلور.»
صحیح! ترکستانک شو حال مدنیسی دکل آسیا
و آوره باحتی پاموق یشدیرمه ده رقیب اولان آمریکاده
دخی تسلیم ایدیلور. فقط روسیه حکومتی بیلیمک
ایستیمور. چونکه ایستمه ایدی ترکستان کی
مدنی مملکتی روسیه پارلمنتونه اعضا کوندرمک
حقندن محروم ایتز ایدی!

مقاله

قققاسیه مسلمانلری

ایکنجی نسخه مندن مابده

حکومتک تعقیب ایتدیک شومسلاک نتیجه سی
اوله رق اهالی مسلمانده مکتب و مدارس اسلامی
ادبیات ملیه لسان و علم عرفان بتون بتون بر حال
پیشانی و تدنی طوغری سورولمکده ایدی. عموم
قققاسیه ده مکتب و مدرسه نامه لایق و مستحق بر
منبع علم و عرفان قاله مشدی. مکتب علیه خراب
بنالردن و مدارس دینه مندرس کاشانه لردن عبارت
ایدی. کیمسه ده بونره نساً بر میل ورغبت قاله مشدی.
بر جوق برلرده شو خراب بتالریله یوقدی! طریغریوا!
اوتده بری ده علما و مدرسین طلبه نامه کویلردن
بر قاج ذات طویلا بهرق، معلومات دینه تلقین ایدیلور دیلر.
لکن اهالی ده بوش بوش علوم دینه، معارف ملیه
دائر حصوله کاش اولان رغبت سنک نتیجه سی اوله رق
بو زوالی طلبه ده عمه موتی اولمقدن بشقه بر شیده
نائل اولایوردی.

بونکه برابر ضروریات حیات اولان ملتی روس
مکتبه سوق ایتکده ایدی! دوا نرسیده، ضبطلرده
حکمه لرده و بالعموم کافه شئونات حیاتیه ده روس

سندن بشقه بوقدر آرادیمز ایشیفکی کورمک،
اوجاغنه کیرمک، سنی اوت سنی بولمقدر.

برلم برسک بیوکسک بوق ایشین
هپ شو وارلق شودوزن کندی ایشک

شهره یکانکی

[ختام]

اندازه شایان تأسف می باشد. این بریشانی بی پایان
اهل اسلام خلی جای افسوس و دریغ است. باستثنای
بعضی علت های دیگر باید اعتراف نمود که جهت
عمده آن بریشانی حاجانجه عرض شد از عدم آمیزش
و اختلاط بوده که بساطت غرور و خود پسندی،
برادران و خویشان و دان خود را قابل ملاقات و لایق
موالات ندیدیم خویشین را بلند و دیگران پست و
مستمند شمردیم. مسلماً غرور و نخوت صاحب
خود را بدرکه فلاکت و کوبه نکت میکشاند. پس
نباید از کوسمه ترقی و آبادی ممالک غربیان حیرت نمود
چه ایشان دوسه عصر پیش دریافته اند که بانشین پست
دیوار آمیزش نکردن باغبار بهیچ وجه مانع عزت
و اعتبار نخواهد بود. و از مهمات اجتماعی هیچ کرمی
را نخواهد کشود. این است که اختلاف مذاهب را
کنار گذاشته با همسایگان آمد و شد کردند در خوبی ها
تقلید و در حرقت و تجارت از هم دیگر مستفید شدند.
ما هم آرزو و مندیم که بقدم و فیل خداوندان حجت
و همت نمونه فضایل اسلامیت و آثار ترقیات عصر
حاضر را در اقوام اسلام بهیچ و نیز به بینم که از ما
ارجند آن زر کواران مجامع اسلام بویژه ایرانیان
و عثمانیان از حال و اطوار هم دیگر مطلع میشوند.
و از تیک و بدیکر دیگر متأثر و متشکر میشوند. تادر
سایه آن شناسائی و آشنائی کامل هر کونه یکانکی و همد
سنی حاصل و این تفرقه و کشت منفور از طومار
حیات اسلامیان رفع و برطرف شود.

علی اصفهانی

مطبوعات

روس غزته لری

«قیو لایین» غزته سی روس تابعیتده کی اقوامدن
باحث بر مقاله سنده دیورکه:
«شیمدی به قدر روس تابعیتده کی اقوامک تمثیل یک ده
قولای برشی دکدی، لکن شویله بویله بایلدور،
وایش سوروکه نوب کیدیلوردی. شیمدی ایسه
تمثیل ایشی یک مشکل بروضعت آلمشدر، چونکه
شیمدی به قدر و بیج بر اثر حیات کوستره من قوملر
صوک اقلایدن بری مایله نیک بقا و محافظه سی فکریته
دوشمشلر و بویوله جالیله حقه بولونمشلر. ایش
یک واسع صورتده میدان آآور، کوریلور که اولدن
بری تطبیق اولولان تدبیرلر اراتق فائده و برمیور.

دو کولمکه لایق اولان، بوالک صاحبی کیم ایدی؟
بوی الا آن بیلیم. فقط، شونی بیلیمکه، زیر سقنه
بی قبول ایدن شونباده، نیم کی ده جوق یقیملر
وارد.

بن. هادی غایبه متدارم. وسرک رحیم،
توازشکار نظرلریکزه آلتده، اوکا انخاف شکران
ایده رم. بن. بویوک ایلیکی اونومیه جیم. دیگر
یتیم قارداشلریمه اله وروب جالیله جیم، ترقی
ایده جیم، یعنی همزده، مسلک زده اتحاد و ترقی
ایده جکن، استقبال آدمی اولق ایچون بزه بولازمدر.

برله شش

ای، لرلی کولگری یوقدن وار ایدن اولو
تکریم! سنی طانیم، سکا اینانیم، اللری کولکله
آچار، کولکی سکا باغلار یالواریم. برسک،
برانک بیلیر، اوت برسک! طوغمقدن، طوغور.
مقدن، طور اقدن بریسک، هریده وارسک،
کورورسک، ایشیدیرسک، بیلیرسک، بیوک ایشلرک
جوقدر، یویشلری اورتا قیسز یاردیمیز یلارسک.
یالکیز سنک دیکه دیکک اولور، اول دیکک بری
بولور. بویوک، بویوک، بویوک، بویوک، بویوک، بویوک،
کوره بیلدیکم و کورمه دیکم هنره وارسه، هپی
سنک بیوریک آلتده در. کیمه باشی قالدیرویده
بوندن بویله اولدی، اوندن شویله اولدی دییه من،
قیلمده من، یارادیرسک، ایشلر دیککدن صورولماز.
ایسته بیککندن بشقه اولماز، بیوکسک، بیوکسک اولولوق
سکدر، و یالکیز سکا یاقشیر، سن او بیوک
یارادانسک که، برلده، کولکرده یشلایانلرک اک
بیوککدن اک کوچکنه وارنجهیه دکن، هپی کیجه
کوندوز آغلار، صیلار، سنک آدیی جاغیر،
سکا یالواریر، سندن یاردم دیلر، یشیل اولر اوزرنده
صچرایان قوشوشان اوکوره قوزیچقار ملر، سکا
یالواریر، سندن امداد بکار آغلار اوزرنده دالدن
داله اوچان آلتون قسادی کلکیر، مینی مینی
قوشیچقارلر، جویولدار، سنی جاغیر، سندن امداد
بکلرلر. اوت اوت، سن بونارکده دیلر بیلیر.
سک، دیوغلر بیو یارسک. آیاغز آلتده طور مبوب
یوادلانان بویورالاقیر، سنک بو قوللریسه
ویردیک اک کوچوک بر طور اچمدر. اوده سکا
قوشار، ای اولو تکرر ایشته، بتون بو وارلق
ایچنده، آراتن، سویله تن، جاغیریلان سنسک،
یورکلر مزلرک اک درین لرلرنده صافلادیمنز اکر
ویادوغری دیوغلر منی، ایدن ای به بیان سنسک،
اک قراکلک بر کیجه ده، کیزلیدن کیزلی به ایشلر بر
ایشی، کوزله من کورن سنسک. برقرنجه نیک بیل
یارقارلر اوزرنده جیقاردینی کوچوک خشیر دیلری،
ایشیدن دویان سنسک. ایستدیکز آرادیمز سنسک،